



Viale Bruno Buozzi, 19, A1, int. 3
00197 Roma - ITALIA
Tel. : 06 80 69 21 30 - Fax 06 80 66 67 85
E-mail : info@euroma.info euroma@mclink.it
<http://euroma.info>
Codice fiscale : 97393200585
C.C.I.A.A. ROMA 1121624

Fait à Rome,

Mademoiselle,

Veillez trouver ci-joint notre formulaire d'inscription à remplir dans la langue du pays choisi (si possible) et à nous renvoyer accompagné de :

- 1 photo d'identité (souriante de préférence)
- Photos avec des enfants et avec votre famille
- Un certificat médical récent attestant que vous êtes en bonne santé et que vous n'avez pas de maladie contagieuse.
- 2 références de gardes d'enfants. Ces références doivent obligatoirement indiquer les **noms, adresses, numéros de téléphone des familles et spécifier âge, nombre d'enfants, pendant combien de temps vous les avez gardés, si c'était occasionnel ou régulier.**
- 1 ou 2 lettres de références morales de personnes en dehors de votre famille avec adresse et numéro de téléphone
- Extrait du casier judiciaire (sauf pour séjours d'été)
- Lettre de motivation pour votre future famille (si possible dans la langue du pays choisi)
- Une assurance pour la responsabilité civile et rapatriement est obligatoire pour votre séjour à l'étranger. Si vous n'en avez pas vous pouvez consulter AVI, spécialiste dans ce domaine : http://www.avi-international.com/biz/cgi/inscription_ind.pl?897 (seulement une fois la famille trouvée).

Il est très important de présenter des dossiers soignés et complets qui devront nous parvenir par courrier le plus tôt possible.

Pendant **l'année scolaire**, la durée est de **10 mois minimum**, éventuellement **6 mois** mais à partir de Janvier, les mois d'**été** de **2 et 3 mois (au moins juillet, août)**, pour **l'Europe**, toutefois, en **Angleterre**, durée minimum de **4 mois**.

Pour les séjours d'été, il est difficile d'être dans les grandes villes car les familles s'en vont en vacances à la mer, à la montagne ou à la campagne; pour ce même motif il est difficile de suivre des cours.

Vous devez être âgée de 18 ans minimum. Le voyage est à votre charge.

Les frais d'inscription sont de **130 €** à verser au moment de l'inscription **non remboursables mais valables pendant un an** par chèque bancaire libellé au nom de : **Inès de Vendegies**.

Nous sommes à votre disposition pour d'ultérieures informations et vous prions d'agréer, Mademoiselle, nos salutations distinguées.

Associazione EUROMA
Inès de Vendegies

SEJOURS AU PAIR EN ITALIE

Evitez les mauvaises surprises, passez par un organisme pour avoir la garantie d'être accueillie par une famille qui respecte l'accord et aussi pour être sûre d'avoir un soutien et une écoute tout au long de votre séjour !

CONDITIONS REQUISES

- Etre âgé(e) de **18 ans** au moins et **28 ans** au maximum.
- Faire partie de la Communauté Européenne
- Aimer les enfants
- Etre disponible pour un minimum de **10** mois ou plus,
- Séjour possible de **1, 2 à 3 mois** pendant la saison **d'été**. (Il sera demandé une certaine flexibilité dans les dates d'arrivée et de départ en fonction des demandes des familles).
- Etre prête à participer aux tâches ménagères suivantes :
vaisselle - aspirateur - ménage courant d'une maison - repassage (enfants) - petit lavage. (Sont absolument EXCLUS : les gros travaux tels que nettoyage des vitres, four, etc.)
- S'occuper de jeunes enfants, savoir les divertir et se faire obéir.
- Nos familles en Italie sont principalement à Rome, Milan, Florence, Turin...
- Avoir un niveau élémentaire de la langue (compréhension et conversation)

STATUT DE L'AU PAIR

- Vous serez reçu(e) comme un membre de la famille,
- Vous assurerez 5/6 heures de travail par jour,
- 2 à 3 soirées de baby-sitting par semaine,
- Vous serez logé(e) (chambre individuelle) et nourri(e).
- Argent de poche : 75 €/semaine + la carte de transport mensuelle.
- Temps libre: 1 jour complet par semaine (en général le dimanche) - soirées en accord avec la famille.
- 1 semaine de congés payés après 6 mois de travail.
- Certaines familles participent au paiement des cours de langue.

STATUT DE L'AU PAIR PLUS

- Vous serez reçu(e) comme un membre de la famille
- Vous assurerez environ 8 heures (non continues) de travail par jour
- 2 à 3 soirées de baby-sitting par semaine
- Vous serez logé(e) (chambre individuelle) et nourri(e)
- Argent de poche: de 90 € semaine + la carte de transport mensuelle
- Temps libre : 1 jour complet par semaine (en général le dimanche) et 2 demi-journées ou bien 1 autre jour.
- 1 semaine de congés payés après 6 mois de travail.

SEJOURS D'ETE

Les séjours d'été sont plus spécifiques pour les raisons suivantes :

- Les familles demandent souvent une "au pair plus", les enfants n'allant plus à l'école la personne doit être plus présente
- Les familles partent en vacances à la mer, à la montagne ou à la campagne, il est donc difficile d'être en ville.

Pour les mêmes raisons il n'est pas possible de suivre des cours.

Le planning de l'au pair sera organisé par la maîtresse de maison selon ses heures de travail, les horaires d'école, etc. Il est important que le temps libre soit véritablement libre, et que l'au pair ait toute facilité pour rencontrer ses amis ou sortir. Toutefois, l'au pair doit savoir qu'il/elle n'est pas en vacances et qu'il/elle s'engage à aider sa famille d'accueil.

Les rapports entre l'hôtesse et l'au pair devront impliquer l'acceptation du principe d'égalité sociale et ne seront pas de nature de ceux qui existent entre une maîtresse de maison et une domestique: Il s'ensuit que l'au pair respectera également les habitudes et le mode de vie de la famille ainsi que l'autorité de ses hôtes.

GENERALITES

- Carte nationale d'identité ou passeport
- Pour les soins médicaux pensez à prendre votre carte européenne de Sécurité Sociale mais nous conseillons vivement de souscrire une assurance responsabilité civile et rapatriement.
- Le voyage est à **votre charge** ainsi que les cours de langue

Dès réception de votre dossier qui **doit être complet**, nous entreprendrons les démarches pour vous mettre en contact avec une voire plusieurs familles. Une fois le contact établi par e-mail, entretien téléphonique via Skype afin de confirmer votre départ, la famille vous enverra une lettre d'invitation.

Dès votre arrivée, nous vous contacterons afin de vous rencontrer, faire connaissance, vous fournir une liste d'autres au pairs vivant dans votre ville et nous vous fournirons des adresses d'école afin de suivre des cours de langue.

A titre indicatif, le prix des cours d'Italien s'élève approximativement pour un trimestre à 300€ pour deux leçons de 90 mn chacune par semaine soit un total de 36 heures.

Euroma, membre de **IAPA** s'engage à respecter la charte de qualité à laquelle nous adhérons et à vous garantir le professionnalisme de nos services et de ceux de nos agents locaux.

SCHEDA D'ISCRIZIONE

Formulaire d'inscription/ Application form

PAESE SCELTO: **CITTÀ:**.....
Choix du pays/ Preferred country *Ville/ Town*

PARI **PARI PLUS** **MEZZA-PARI**.....

DATA DI ARRIVO..... **AL PIÙ PRESTO**.....
Date de départ / Date of arrival *Date au plus tot / Earlier date*

DATA AL RITORNO..... **AL PIÙ TARDI**
Date de retour/Date of return *Au plus tard / Latest date*

PREFERISCE UNA FAMIGLIA CHE VIVE : **CITTÀ** **CAMPAGNA** **PICC.CITTÀ** **PERIFERIA**
Préférez-vous une famille qui habite/Would you prefer a family linvin in :
en ville / Town *campagne/Country side* *p.ville/ Small town* *banlieue/ Suburb*

ACCETTEREBBE DI FARE PIÙ DI ORE ED ESSENDO PAGATA DI PIÙ ?: **SI** **NO**
Accepteriez-vous de faire plus d'heures en étant payée plus ? / Would you be willing to work more hours for more money

INFORMAZIONI PERSONALI

Informations personnelles / Personal information

COGNOME: **NOME:**
Nom/Surname *Prénom/Name*

INDIRIZZO:
Adresse / Personal address

CODICE POSTALE: **CITTÀ**
Code postal/Postal code *Ville/ Country*

TELEFONO DI CASA CON PREFISSO: **TELEFONINO**.....
Téléphone avec préfixe)/ Home telephone number with area code *Portable / Mobile phone*

E-MAIL :

PERSONA DA CONTATTARE IN CASO DI EMERGENZA
Personne à contacter en cas d'urgence / Name of person to contact in case of emergency

DATA E LUOGO DI NASCITA:..... **ETA:**.....
Date et lieu de naissance / Date and place of birth *Age au départ / Age*

NATIONALITA: **RELIGIONE:**
Nationalité / Nationality *Religion / Religion.*

ALTEZZA **PESO**
Taille / Height *Poids / Weight*

STATO DI SALUTE: **SOFFRA DI ALLERGIA :**
Etat de santé / State of health *Souffrez-vous d'allergies / Do you suffer from any allergy*

SOFFRE DI ALLERGIE CRONICHE? **SI** **NO** **SE IL CASO, QUALE :**
Souffrez-vous d'une maladie chronique / Do you suffer from any chronic illness Si oui, laquelle/ If yes witch one:

SEGUE UNA DIETA PARTICOLARE? **SI** **NO** **SE IL CASO, QUALE :**
Suivez-vous un régime spécial / Do you have any special dietary requirements Si oui, lequel/ If yes witch one:

HA DELLE CONDIZIONI FISICHE O MEDICHE DI CUI BISOGNA TENERE CONTO PER TROVARVI UNA FAMIGLIA ADATTA?

SI **NO** **SE SI, CI SPIEGHI?**.....
Avez-vous des conditions physiques ou médicales dont il faut tenir compte pour vous trouver une famille adaptée ? Si oui, expliquez. / Do you have any physical or medical condition that needs to be taken into account in order to better match you to an appropriate family so ? If so, explain please

BABYSITTING

SCUOLA

Ecole / school

CAMPI ESTIVI

Camps d'été / Summer camps

ALTRO

Autre / Other

DESCRIVA LA SUA ESPERIENZA CON I BAMBINI IN UNA LETTERA DI MOTIVAZIONE

Décrivez votre expérience avec les enfants dans votre lettre de motivation / Describe your experience with children in the motivation letter

SI SENTE CAPACE DI FARE LE PULIZIE?.....LAVAGGIO?.....

Etes-vous capable de faire le ménage / Are you able to do domestic work Petit lavage / Laundry

STIRO?CUCINARE

Du repassage / Ironing Cuisine/ Cooking

HA LA PATENTE?..... SE SI, QUANDO L'HA AVUTA.....

Avez-vous le permis de conduire / Have you a driving license Si oui, depuis combien de temps / If so, when did you pass your test

GUIDA SPESSO? DOVE E IN QUALI CIRCOSTANZE?.....

Conduisez-vous souvent ? Où et dans quelles conditions ?/ How often do you drive ? In which areas and conditions do you drive

SI SENTE CAPACE DI GUIDARE ALL'ESTERO?.....

Vous sentez-vous capable de conduire à l'étranger ? Are you able to drive abroad

ACCETTA UNA FAMIGLIA CON O SOLO IL PADRE O SOLO LA MADRE O SI O NO

Acceptez-vous une famille avec un seul parent, père ou mère / Would you accept a family with a single father or mother

ACCETTA UNA FAMIGLIA CON UNA RELIGIONE O UNA RAZZA DIVERSA DELLA SUA? O SI O NO

Acceptez-vous une famille d'une autre religion ou race / Would agree to live with the family of another religion or race?

ACCETTA UNA FAMIGLIA CHE PARLA LA SUA LINGUA? O SI O NO

Acceptez-vous qu'une famille ou l'un des membres parle votre langue maternelle / Would you accept living with a bilingual family?

SA NUOTARE? O SI O NO

Savez-vous nager/Can you swim

SI SENTE CAPACE DI OCCUPARSI DI BAMBINI VICINO ALL'ACQUA? O SI O NO

Vous sentez-vous capable de vous occuper d'enfants à proximité d'eau / Are you comfortable caring for children around water

AMA GLI ANIMALI? O SI O NO PUÒ OCCUPARSENE? O YES O NO

Aimez-vous les animaux? / Do you like pets? Pourriez-vous vous en occuper ? / Would you care for pets?

FUMA? O SI O NO QUANTE CIGARETTE FUMA AL GIORNO?

Fumez-vous ?/ Do you smoke? Combien de cigarettes par jour ? / How many cigarettes a day ?

PUÒ SMETTERE DI FUMARE DAVANTI AI BAMBINI? O SI O NO

Pouvez-vous vous abstenir de fumer en présence de l'enfant? / Could you restrict when you are with the children?

ACCETEREBBE UNA SISTEMAZIONE IN CUI NON SI PUÒ FUMARE? O SI O NO

Accepteriez- vous un poste où il est interdit de fumer ? / Will you accept a position where smoking is not allowed?

VUOLE TEMPO PER ANDARE IN CHIESA? O SI O NO

Souhaitez-vous du temps pour l'exercice de votre culte ? / Do you attend church ?

Completare in maiuscole e nella lingua del paese
(à remplir en majuscules et si possible dans la langue du pays /*please complete in the country's language*)

LA SUA OCCUPAZIONE?
Votre occupation actuelle ? / Your occupation?

SPORT?.....
Sports pratiqués /Sports

ATTIVITA PREFERITE?.....
Activités préférées/ Activities liked

PRINCIPALI RAGIONI DEL SUO SOGGIORNO?.....
Raisons principales de votre séjour ? / Why to be au pair?

ALTRO?.....
Autre / Other?

EUROMA non può essere ritenuta responsabile degli incidenti, costi, danni, dispute o spese particolari legate al viaggio ed al soggiorno della ragazza alla pari.
EUROMA ne peut en aucun cas être tenu responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières occasionnés lors du transport et du séjour de l'Au Pair
I will not hold EUROMA liable for any loss, damage or injury caused to persons or property from any act of omission on the part of the Au Pair.

Dichiarò avere preso conoscenza delle condizioni per essere ragazza alla pari. Garantisco l'esattezza delle informazioni sopra elencate.
Je m'engage à respecter ces conditions, et certifie que les renseignements ci-dessus me concernant sont exacts et je certifie avoir pris connaissance des conditions pour être jeune fille au pair.
I certify that the information given on this application form is to my knowledge and belief true and honest. I undertake to inform EUROMA of any changes. I agree to EUROMA Conditions which I have read and understood.

APPROVATO
Lu et approuvé (écrit de votre main) / Approved

DATA E FIRMA
Date et signature / Date and firm

Référence de Personnalité

AU PAIR CHARACTER REFERENCE/REFERENZA DI PERSONALITA'

Nom du candidat

Name of the applicant/Nome del candidato

Depuis combien de temps connaissez-vous le candidat ?

For how long have you known each other?/Da quanto tempo conosce il candidato

Merci de bien vouloir commenter les capacités du candidat dans les domaines suivants :

Please indicate the level of the applicant's skills and abilities in the following categories/Grazie di indicare le capacità del candidato nei campi seguenti :

Amour pour les enfants :

Love of the children/Amore per i bambini

Compréhension des enfants :

Understanding of children/Comprensione dei bambini

Sens des responsabilités / Maturité :

Responsibility/Maturity/Responsabilità/Maturità

Flexibilité :

Flexibility/Flessibilità

Ponctualité :

Punctuality/Puntualità

Honnêteté :

Honesty/Onestà

Capacité à travailler avec des adultes :

Ability to work with adults/Capacità di lavorare con gli adulti

Breve description de la personnalité du candidat :

How would you describe the applicant's personality/Descrizione breve della personalità del candidato

.....

.....

Vos nom et prénom :

Your Name /Suo nome e cognome

Adresse (Ville et pays) :

Address (Town and Country)/Indirizzo (Città e Paese)

Profession :

.....

Profession/Professione

Téléphone (Domicile)

Telephone (Home)/Telefono (casa)

E-mail :

Signature : Date :

Référence de Personnalité

AU PAIR CHARACTER REFERENCE/REFERENZA DI PERSONALITA'

Nom du candidat

Name of the applicant/Nome del candidato

Depuis combien de temps connaissez-vous le candidat ?

For how long have you known each other?/Da quanto tempo conosce il candidato

Merci de bien vouloir commenter les capacités du candidat dans les domaines suivants :

Please indicate the level of the applicant's skills and abilities in the following categories/Grazie di indicare le capacità del candidato nei campi seguenti :

Amour pour les enfants :

Love of the children/Amore per i bambini

Compréhension des enfants :

Understanding of children/Comprensione dei bambini

Sens des responsabilités / Maturité :

Responsibility/Maturity/Responsabilità/Maturità

Flexibilité :

Flexibility/Flessibilità

Ponctualité :

Punctuality/Puntualità

Honnêteté :

Honesty/Onestà

Capacité à travailler avec des adultes :

Ability to work with adults/Capacità di lavorare con gli adulti

Breve description de la personnalité du candidat :

How would you describe the applicant's personality/Descrizione breve della personalità del candidato

Vos nom et prénom :

Your Name /Suo nome e cognome

Adresse (Ville et pays) :

Address (Town and Country)/Indirizzo (Città e Paese)

Profession :

Profession/Professione

Téléphone (Domicile)

Telephone (Home)/Telefono (casa)

E-mail :

Signature : Date :

Référence de Garde d'enfants

AU PAIR CHILDCARE REFERENCE/REFERENZA DI BABY SITTING

Nom du candidat

Name of the applicant/Nome del candidato

Combien de temps l'avez vous employé ?

For how long was the applicant employed ? Quanto tempo il candidato ha lavorato per voi?

Merci de donner l'âge de vos enfants au moment de la garde.....

Please give the number and ages of children she cared for/Grazie di darci il numero e l'età dei bambini di cui si è occupato/a

Description de son travail auprès de vos enfants.....

Please give a brief description of the applicant's main duties/Descrizione delle mansioni svolte con i bambini

Merci de bien vouloir commenter les capacités du candidat dans les domaines suivants :

Please indicate the level of the applicant's skills and abilities in the following categories/Grazie di indicare le capacità del candidato nei campi seguenti:

Amour pour les enfants :

Love of the children/Amore per i bambini

Compréhension des enfants :

Understanding of children / Comprensione dei bambini

Sens des responsabilités / Maturité :

Responsibility/Maturity / Responsabilità/Maturità

Flexibilité :

Flexibility/Flessibilità

Ponctualité :

Punctuality/Puntualità

Honnêteté :

Honesty/Onestò

Capacité à travailler avec des adultes :

Ability to work with adults/Capacità di lavorare con gli adulti

Brève description de la personnalité de la candidate :

How would you describe the applicant's personality/Descrizione breve della personalità del candidato :

Votre Nom :

Name of host family /Nome della famiglia

Adresse (Ville et pays) :

Address (Town and Country)/Indirizzo (Città e Paese)

Téléphone (Domicile)

Telephone (Home)/Telefono (casa)

E-mail :

Signature : Date :

Référence de Garde d'enfants

AU PAIR CHILDCARE REFERENCE/REFERENZA DI BABY SITTING

Nom du candidat

Name of the applicant/Nome del candidato

Combien de temps l'avez vous employé ?

For how long was the applicant employed ? Quanto tempo il candidato ha lavorato per voi?

Merci de donner l'âge de vos enfants au moment de la garde.....

Please give the number and ages of children she cared for/Grazie di darci il numero e l'età dei bambini di cui si è occupato/a

Description de son travail auprès de vos enfants.....

Please give a brief description of the applicant's main duties/Descrizione delle mansioni svolte con i bambini

.....

.....

Merci de bien vouloir commenter les capacités du candidat dans les domaines suivants :

Please indicate the level of the applicant's skills and abilities in the following categories/Grazie di indicare le capacità del candidato nei campi seguenti:

Amour pour les enfants :

Love of the children/Amore per i bambini

Compréhension des enfants :

Understanding of children / Comprensione dei bambini

Sens des responsabilités / Maturité :

Responsibility/Maturity / Responsabilità/Maturità

Flexibilité :

Flexibility/Flessibilità

Ponctualité :

Punctuality/Puntualità

Honnêteté :

Honesty/Onestò

Capacité à travailler avec des adultes :

Ability to work with adults/Capacità di lavorare con gli adulti

Brève description de la personnalité de la candidate :

How would you describe the applicant's personality/Descrizione breve della personalità del candidato :

.....

.....

Votre Nom :

Name of host family /Nome della famiglia

Adresse (Ville et pays) :

Address (Town and Country)/Indirizzo (Città e Paese)

Téléphone (Domicile)

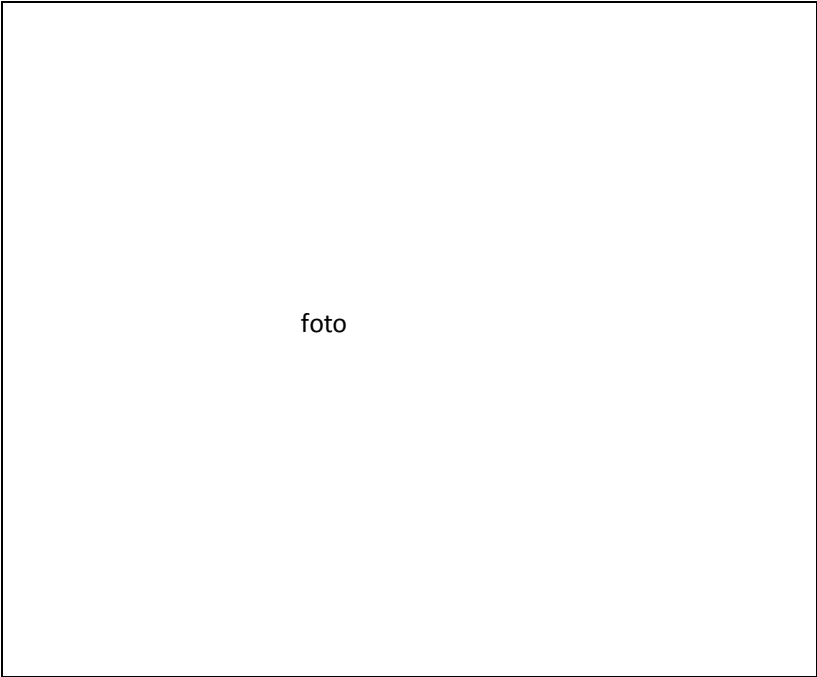
Telephone (Home)/Telefono (casa)

E-mail :

Signature : Date :

Fotografie

Grazie di incollare qua sotto le foto di Lei con i bambini, la Sua famiglia e amici
(Scrivere nella lingua del paese)

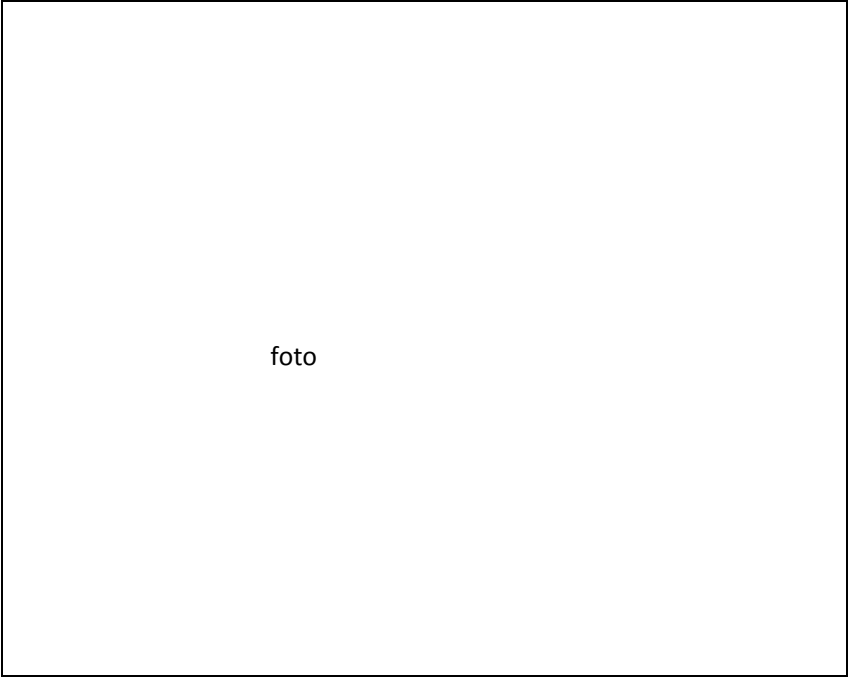


Descrizione

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

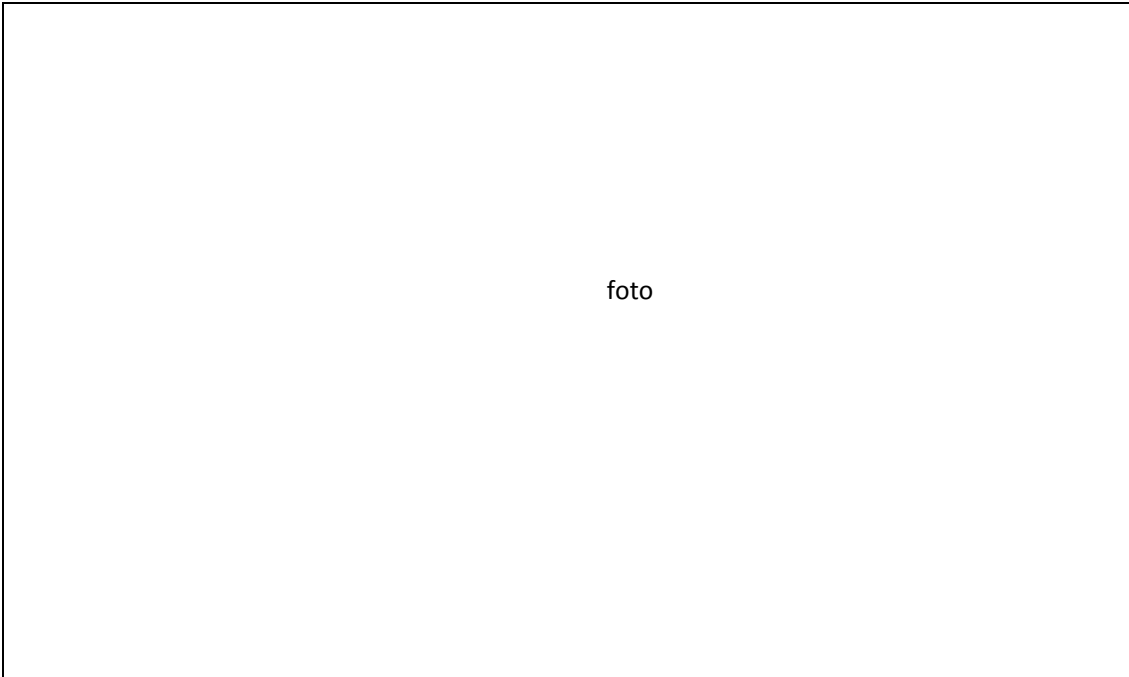
Descrizione

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



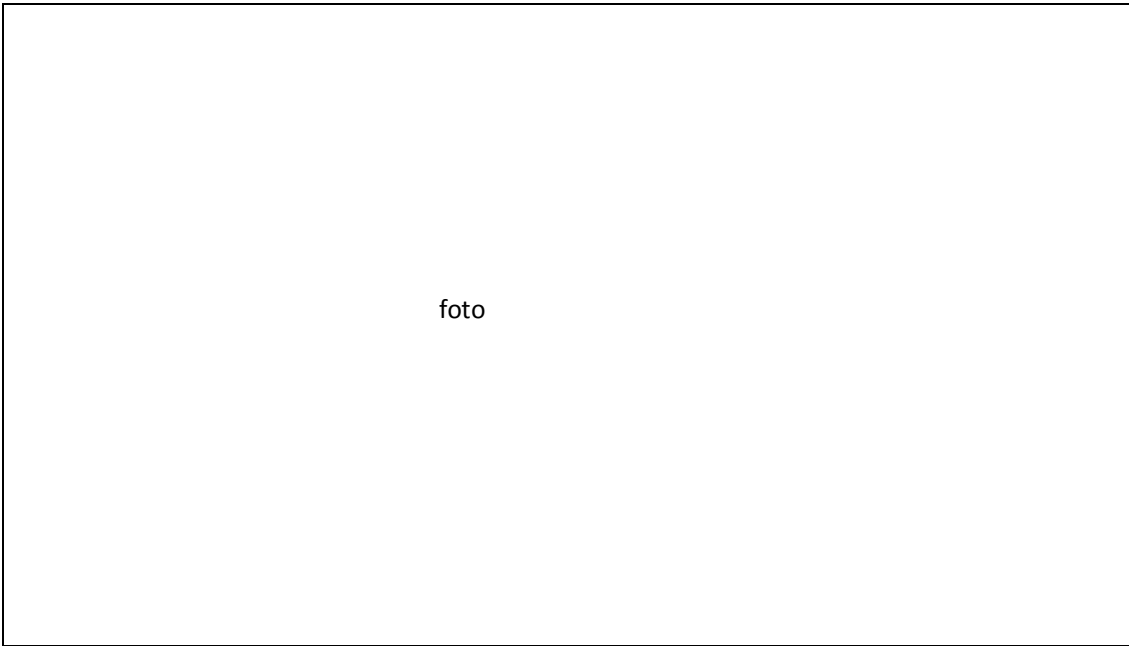
Descrizione

.....
.....
.....



Descrizione

.....
.....
.....



Vérifiez bien que votre dossier est complet, vous devez nous retourner les documents suivants :

- Formulaire d'inscription
- 1 photo d'identité
- Photos avec des enfants et votre famille
- Un certificat médical
- 2 références de gardes d'enfants
- 1 ou 2 lettres de références de personnalité (remplies par des personnes extérieures à votre famille)
- Extrait du casier judiciaire
- Lettre de motivation pour votre famille d'accueil

Au moment du départ, n'oubliez pas de souscrire à :

- Une assurance pour la responsabilité civile et rapatriement

Le dossier est à nous retourner à l'adresse suivante :

Euroma
Viale Bruno Buozzi, 19, A1, Int.3
00197 ROMA
ITALIA

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter :

Par téléphone : 00 39 06 80 69 21 30

Par mail : info@euroma.info

Par Skype : Euroma19

Sur notre site : www.euroma.info

Sur Facebook : Euroma – Au pair et séjours linguistiques